



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	Makov - Istebna, spoločne tradičné / Makov - Istebna, razem tradycyjnie
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0022
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2024-11-18 12:45:30
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	1641002685

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spółpraca medzi inštitúciami a obywatelmi pohraničia/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Makov
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	Gmina Istebna
Správca FMP / Zarządzający FMP	Žilinský samosprávny kraj
Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	Obec Makov / Gmina Makov Gmina Istebna, Amfiteatr "Pod Skocznią". Obszar Gminy Istebna, Obszar gminy Makov. Gmina Istebna Obec Makov, Gmina Isteba
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2024-11
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2025-10
Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	12 mesiacov

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budžet projektu ogółem					
100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		64 015,87 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Obec Makov	28 320,74 €	4 248,11 €	2 832,09 €	35 400,94 €	55,30%
	80%	12%	8%		
Gmina Istebna	22 891,92 €	0,00 €	5 723,01 €	28 614,93 €	44,70%
	80%	0%	20%		
Spolu / Razem	51 212,66 €	4 248,11 €	8 555,10 €	64 015,87 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem	
Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Obec Makov	úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu
	úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu
Gmina Istebna	úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu
	úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Obec Makov	Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie)
	Počet vyrobených filmov
Gmina Istebna	Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie)
	Počet vyrobených filmov
	úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo	
B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca	
Základné informácie / Podstawowe informacje	
názov / Nazwa	Obec Makov
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	SK/ územná samospráva (a jej organizačné zložky) obce

Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	
DIČ / NIP	2020553128
IČO / REGON	00314129
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Žilinský kraj
Okres / Powiat	Čadca
obec / Gmina	Makov
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Makov 023 56
Ulica a číslo / Ulica i numer	Makov č. 60
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421905444372
Emailová adresa / Adres e-mail	marian.masnica@makov.sk
Webstránka / Strona www	www.makov.sk
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Ing. Stanislav Gašparík starosta obce
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Helena Pajerová +421911772066 helena.pajerova@makov.sk

B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gmina Istebna
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/ jednotky územnej samosprávy s im podriadenými organizačnými zložkami a ich združeniami a zväzmi
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	Partner nemá číslo v príslušnom registri / partner nie posiada numeru we właściwym rejestrze
DIČ / NIP	5482676134
IČO / REGON	072182500
Krajina / Kraj	Poľsko
Kraj / Województwo	Sliezske
Okres / Powiat	Cieszyński
obec / Gmina	Istebna

Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Istebna 43-470
Ulica a číslo / Ulica i numer	Istebna 1000
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+48 33 855-65-00
Emailová adresa / Adres e-mail	urząd@istebna.eu
Webstránka / Strona www	www.istebna.eu
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Stanisław Legierski Wójt Gminy Istebna Stanisław Legierski Wójt Gminy Istebna
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Wioleta Golik +48 33 855-65-00 w.golik@istebna.eu Paulina Woźniak +48 33 855-65-00 p.wozniak@istebna.eu

C. Opis projektu / C. Opis projektu

<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu</p>	<p>Obec Makov je tradičná vrchárska obec v regióne Kysúc, ktorá intenzívne zachováva svoje tradície a folklór. Veľmi podobne je aj Obec Istebná, vrchárska obec na Slovensko-poľskej hranici, s množstvom tradičných remeselníkov, folkloristov, ktorý stále aktívne pôsobia v obci. Obec Makov doteraz nespolupracovala s poľskými partnermi, čo považovala za hendikep. Preto využíva príležitosť a rozvíja nové partnerstvo. Makov a Istebna nadviazali počas roka 2023 partnerstvo. Jedným z výstupov partnerskej dohody je predstavenie svojim obyvateľom „kus kultúry z poza hraníc“. Vhodnou príležitosťou na kultúrnu výmenu medzi národmi sú tradičné podujatia pre oslavu dni obce. Partneri usporiadajú svoje tradičné slávnosti, ktoré tento krát bohato obohatia o kultúru partnerskej obce. Pre zachytenie trendu ekológie a environmentálnej výchovy sa slávnosti budú niesť v duchu bez odpadového podujatia s použitím rozložiteľných obalov, prísnu separáciou smetí a pod. Pre predstavenie a prehĺbenie informácií o partnerovi, si obce spolu usporiadajú spoločnú konferenciu. Na nej odznejú prezentácie oboch obcí a budú premietané filmy predstavujúce partnerské obce a regióny svojim obyvateľom. Všetky aktivity projektu prehĺbia cezhraničnú integráciu a budovanie spoločnej identity obyvateľov pohraničia so zámerom ekologických podujatí pre ozdravenie nášho životného prostredia. / Gmina Makov to tradycyjna górska miejscowość w regionie Kysúc, intensywnie pielęgnująca swoje tradycje i folklór. Podobnie jest z Gminą</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu</p>	<p>Istebná, górska miejscowość na słowacko-polskiej granicy, z wieloma tradycyjnymi rzemieślnikami i folklorystami, którzy wciąż aktywnie działają w tej miejscowości. Gmina Makov nie współpracowała jeszcze z polskimi partnerami, co uważała za hndikep. Dlatego korzysta z okazji i rozwija nowe partnerstwo. Makov i Istebna nawiązały partnerstwo w trakcie roku 2023. Jednym z efektów tej partnerskiej umowy jest zaprezentowanie mieszkańcom "kawałka kultury zza granicy". Odpowiednią okazją do wymiany kulturowej między narodami są tradycyjne wydarzenia z okazji święta wsi. Partnerzy organizują swoje tradycyjne uroczystości, które tym razem zostaną wzbogacone o kulturę partnerskiej miejscowości. W celu uwzględnienia trendu ekologii i edukacji ekologicznej, uroczystości będą miały charakter bezodpadowego wydarzenia, z użyciem biodegradowalnych opakowań, ścisłym podziałem odpadów, itp. W celu przedstawienia i pogłębienia informacji o partnerze, obie miejscowości wspólnie zorganizują konferencję. Podczas niej będą prezentacje obu miejscowości, a także projekcje filmów przedstawiających partnerskie miejscowości i regiony ich mieszkańcom. Wszystkie działania projektu pogłębiają transgraniczną integrację i budowanie wspólnej tożsamości mieszkańców pogranicza, z zamiarem ekologicznych wydarzeń dla poprawy stanu naszego środowiska.</p>
<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Hlavný cieľ / Cel główny Cielom projektu je využitím geografickej a kultúrnej blízkosti posilnenie a stimulovanie spolupráce na oboch stranách hranice na rôznych úrovniach (inštitúcie, obyvatelia, podnikatelia) a posilnenie sociálnej integrácie obyvateľov pohraničia. Projekt podporí cezhraničnú integráciu a budovanie spoločnej identity obyvateľov pohraničia cez realizáciu spoločných kultúrnych a prezentačných podujatí v slovenskej obci Makov a polskej obci Istebna so zreteľom na spoločenskú požiadavku ochrany životného prostredia. / Celem projektu jest wykorzystanie geograficznej i kulturowej bliskości w celu wzmocnienia i stymulowania współpracy po obu stronach granicy na różnych poziomach (instytucje, mieszkańcy, przedsiębiorcy) oraz wzmocnienie społecznej integracji mieszkańców pogranicza. Projekt poprzez realizację wspólnych wydarzeń kulturalnych i prezentacyjnych w słowackiej miejscowości Makov i polskiej miejscowości Istebna, będzie wspierać transgraniczną integrację i budowanie wspólnej tożsamości mieszkańców pogranicza, z uwzględnieniem społecznych potrzeb ochrony środowiska.</p>
<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Špecifický cieľ / Cele szczegółowe Budovanie vzájomnej dôvery, najmä propagáciou a realizáciou akcií typu „ľudia ľuďom“. Posilnenie cezhraničnej integrácie a budovanie spoločnej identity obyvateľov pohraničia. Budovanie cezhraničných partnerstiev. Vznik a rozvinutie nového partnerstva. Budovanie vzájomného zautania, v špecifickosti poprzez promovanie i wdrazanie wydarzeń, takich jak „ludzie ludziom“. Wzmocnienie integracji krzyżowej i budowanie wspólnej tożsamości populacji pogranicze. Budowanie partnerstwa transgranicznego. Powstanie i rozwój nowego partnerstwa.</p>

<p>3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe</p>	<p>obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovatel'ov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie</p>	<p>Hlavnou cieľovou skupinou projektu sú obyvatelia obcí Makov, Istebna a celého prihraničného regiónu spolu s návštevníkmi kultúrnych podujatí. Projekt prinesie obyvateľom rozšírenie ponuky kultúrneho vyžitia v ich obci, obohatenie kultúrneho programu o vystúpenia umelcov zahraničného partnera. Celý projekt bude integrovať obyvateľov partnerských obcí na spoločných aktivitách športových, kultúrnych, poznávacích v Makove a v Istebnej. Do aktivít budú zapojené deti zo základných a umeleckých škôl, mladí muzikanti ale aj športové oddiely turistov, sochári a pracovníci kultúrnych oddelení obcí. Všetci získajú projektom nové skúsenosti a budú mať nové zážitky ktoré užijú pri rozvoji svojej obce a celého SK-PL prihraničia. / Główną grupą docelową projektu są mieszkańcy miejscowości Makov, Istebna oraz całego przygranicznego regionu, razem z uczestnikami wydarzeń kulturalnych. Projekt przyniesie mieszkańcom poszerzenie oferty kulturalnej w ich miejscowościach, wzbogacenie programu kulturalnego o występy artystów z zagranicznego partnera. Cały projekt będzie integrował mieszkańców partnerskich miejscowości poprzez wspólne aktywności sportowe, kulturalne oraz poznawcze w Makowie i Istebnej. W działaniach wezmą udział dzieci ze szkół podstawowych i artystycznych, młodzi muzycy, a także sekcje sportowe, rzeźbiarze i pracownicy działów kultury miejscowości. Wszyscy uczestnicy zdobędą nowe doświadczenia dzięki projektowi i będą mieli nowe przeżycia, które wykorzystają w rozwoju swoich miejscowości oraz całego przygranicznego obszaru SK-PL.</p>
-----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu</p> <p>Partnerské subjekty pripravovali mikroprojekt počas návštev a telefonickým spôsobom. Počas práce na projekte bolo stanovené jeho zameranie a doba realizácie. Na stretnutí, ktoré sa konalo 3. decembra 2023 v Makove a 3. januára 2024 na Úrade obce v Istebnej, boli diskutované spoločné aktivity. Spoločne bola určená koncepcia a názov projektu. Mikroprojekt s názvom "Makov - Istebna, spoločne tradične" prinesie výhody na oboch stranách hranice, umožní integrovať obyvateľov pohraničia počas podujatí realizovaných oboma partnermi pre miestnych obyvateľov, vrátane slávností obcí ako Dni Istebnej, Dni Makova. Aktivity realizované počas projektu budú spoločne uskutočňované, čo pozitívne ovplyvní cezhraničnú spoluprácu a posilní vzťahy a spoluprácu medzi oboma obcami./ Partnerzy przygotowali mikroprojekt podczas wizyt oraz drogą telefoniczną. Podczas pracy nad projektem ustalono jego zakres oraz czas realizacji. Omówiono wspólne działania na spotkaniu, które odbyło się 03 12 2023 w makowie oraz 03 01 2024 roku w Urzędzie Gminy w Istebnej. Wspólnie ustalono koncepcję oraz tytuł projektu. Mikroprojekt pn. " Makov - Istebna, razem tradycyjnie" przyniesie korzyści po obu stronach granicy, pozwoli zintegrować mieszkańców pogranicza podczas realizowanych przez obu partnerów eventów dla mieszkańców, przy uroczystościach gminnych takich jak Dni Istebnej, Dni Makov. Działania podejmowane podczas projektu będą wspólnie realizowane co będzie miało pozytywny wpływ na współpracę transgraniczną oraz nawiązanie i zacieśnienie współpracy pomiędzy obu gminami.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu</p> <p>Partneri budú spoločne vykonávať úlohy projektu a spoločne propagujú svoje aktivity na webových stránkach a sociálnych médiách. Obaja partneri projektu sa zapoja do procesu prípravy aktivít. Propagačné materiály - plagáty udalostí budú v poľskom aj slovenskom jazyku. Partneri zložili spoločný projektový tím, ktorý bude realizovať a dohliadať na realizáciu projektu. Všetky aktivity budú realizované so zapojením partnera. Na kultúrnych udalostiach vystúpi folklórne a hudobné telesa od partnera. Na sochárskom sympóziu v Makove sa zúčastnia aj sochári z Istebnej. Realizované filmy budú obsahovať pasáže o partnerskej obci. Spoločná prezentačná akcia - Konferencia o pohraničí bude organizovaná spoločná a zúčastnia sa na nej spoločenské zložky oboch partnerov. / Partnerzy będą wspólnie prowadzili realizację zadań projektowych oraz będą wspólnie promować swoje działania na stronach internetowych i w mediach społecznościowych. W proces przygotowania działań zaangażowani będą wspólnie obaj partnerzy projektu. Materiały promocyjne - plakaty wydarzeń będą w języku polskim i słowackim. Partnerzy słożyli wspólny zespół projektowy, który wdroży i nadzoruje wdrażanie projektu. Wszystkie działania zostaną przeprowadzone z zaangażowaniem partnera. Folklorowe i muzyczne zespoły partnera wystąpią na wydarzeniach kulturalnych. W sympozjum rzeźbiarskim w Makov będą również uczestniczyć rzeźbiarzy z Istebnej. Filmy będą obejmować fragmenty o wiosce partnerskiej. Wspólne wydarzenie prezentacyjne - Konferencja o granicy będzie zorganizowana wspólnie i weźmie udział w elementach społecznych obu partnerów.</p>

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu Ludia na implementáciu mikroprojektu, ktorý bude spolupracovať, budú vymenovaní z oboch obcí ako spoločný realizačný tím. Obec Makov aj Istebna majú skúsenosti so získaním a implmentovaním externých fondov, a to aj z Európskej únie, individuálne aj ako vedúci partner. Vedúci partner, obec Makov bude mať vedúceho projektu projektového manažéra, kultúrneho pracovníka a ekonómku projektu. Na strane Istebnej je v projektovom tíme projektový manažér, pracovník kultúry a ekonóm obce. Vedúci projektoví manažéri budú v neustálom kontakte, telefonickom a mailovom. Plánujeme niekoľko spoločných porád, na živo alebo on line podľa potreby. / Ludzie odpowiedzialni za wdrożenie mikroprojektu, który będzie współpracował, zostaną wyznaczeni z obu miejscowości jako wspólny zespół wykonawczy. Zarówno miejscowość Makov, jak i Istebna mają doświadczenie w pozyskiwaniu i wdrażaniu środków zewnętrznych, w tym także z Unii Europejskiej, zarówno indywidualnie, jak i jako wiodący partner. Wiodący partner, miejscowość Makov, będzie miała lidera projektu, menedżera projektu, pracownika kulturalnego i ekonoma projektu. Ze strony Istebnej w zespole projektowym znajdują się menedżer projektu, pracownik kultury i ekonom miejscowości. Wiodący menedżerowie projektów będą utrzymywać stały kontakt telefoniczny i mailowy. Planujemy kilka wspólnych spotkań, osobiście lub online, w zależności od potrzeb.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu Partneri sa dohodli na spoločnom financovaní projektu. Pomer financií je rozdelený podľa potrieb jednotlivých úloh. Obec Makov realizuje 57 % spoločného rozpočtu. Gmina Istebna realizuje 43 % spoločného rozpočtu. / Partnerzy zgodzili się na wspólne finansowanie projektu. Budget jest podzielony zgodnie z potrzebami poszczególnych zadań. Gmina Makov zdaje sobie sprawę 57 % wspólnego budżetu. Gmina Istebna zdaje sobie sprawę 43 % wspólnego budżetu.</p>
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	<p>1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) Projekt Makov- Istebná, spoločne tradičné bude celý realizovaný partnermi z oboch strán hranice a bude mať cezhraničný dopad. Celý projekt prepojený medzi partnermi a medzi ich obyvateľmi. Kultúrne akcie budú mať spoločný SK-PL program, na jednotlivé akcie v Makove a v Istebnej budú prizývaní účinkujúci a hostia z oboch strán hranice, a tak celý program bude mať široký cezhraničný charakter. Projekt zasiahne spoločné pohraničie, hlavne ich obyvateľov, ktorým umožní zviditeľnenie sa a spoločnú integráciu v európskom priestore. Plánujeme využívať plný potenciál tradičnej kultúry na oživenie hospodárstva v prihraničných regiónoch. Projekt rozvinie nové partnerstvo./ Projekt Makov-Istebná, realizowany wspólnie tradycyjnie przez partnerów z obu stron granicy, będzie miała transgraniczny wpływ. Cały projekt będzie połączony między partnerami a także między ich mieszkańcami. Wydarzenia kulturalne będą miały wspólny program SK-PL, na poszczególne wydarzenia w Makowie i Istebnej będą zapraszani wykonawcy i goście z obu stron granicy, co nada całemu programowi szeroki charakter transgraniczny. Projekt dotknie wspólne obszary przygraniczne, zwłaszcza ich mieszkańców, umożliwiając im zwiększenie widoczności oraz wspólną integrację w przestrzeni europejskiej. Planujemy wykorzystać pełny potencjał tradycyjnej kultury do ożywienia gospodarki w obszarach przygranicznych. Projekt opracuje nowe partnerstwo.</p>

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgranicznosc produktov projektu Všetky aktivity realizované v rámci projektu zasiahnu obe strany hranice a budú priamo ponúknuté obyvateľom a návštevníkom v Poľsku a Slovensku. Spoločné kultúrne programy na Dni Makov a Dni Istebnej budú mať slovensko-poľský program. Na sochárskom sympóziu budú spoločne pracovať sochári z Poľska a Slovenska. Spoločná prezentačná konferencia o pohraničí bude otvorená širokej verejnosti a bude realizovaná spoločnými silami oboch partnerov. Zúčastnia sa na nej spoločenské skupiny z oboch obcí. Na konferencii budú prezentované spoločné filmy o Istebnej a Makove, ktoré budú mať svoje prepojené pasáže. Všetky výstupy projektu budú zachovávať ekologický charakter so zmenšenými odpadmi a striktným separovaním. / Zadanja realizowane w ramach projektu dotkną obie strony granicy i będą bezpośrednio dostępne dla mieszkańców i odwiedzających w Polsce i na Słowacji. Wspólne programy kulturalne na Dni Makowa i Dni Istebnej będą miały polsko-słowacki charakter. Podczas sympozjum rzeźbiarskiego rzeźbiarze z Polski i Słowacji będą wspólnie pracować. Wspólna konferencja prezentacyjna na temat pogranicza będzie otwarta dla szerokiej publiczności i zostanie zrealizowana wspólnymi siłami obu partnerów, z udziałem społecznych grup z obu miejscowości. Na konferencji zostaną przedstawione wspólne filmy o Istebnej i Makowie, które będą miały połączone fragmenty. Wszystkie produkty projektu będą utrzymywały ekologiczny charakter, z ograniczonymi odpadami i rygorystycznym segregowaniem.</p>
<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgranicznosc grup docelowych Výstupy projektu budú dostupné turistom na oboch stranách hranice. Kultúrne programy budú ponúknuté obyvateľom a návštevníkom z Poľska a Slovenska prostredníctvom dvojjazyčných plagátov, cez web a facebook. Sochárske sympóziu bude otvorené pre umelcov z PL a SR. Zástupcovia obcí a spoločenské skupiny (spolky) sa stretnú na spoločnej práci a spoločných aktivitách. / Wyniki projektu będą dostępne dla turystów po obu stronach granicy. Programy kulturalne będą oferowane mieszkańcom i odwiedzającym z Polski i Słowacji za pomocą dwujęzycznych plakatów, strony internetowej i Facebooka. Sympozjum rzeźbiarskie będzie otwarte dla artystów z Polski i Słowacji. Przedstawiciele miejscowości i społeczności (stowarzyszenia) spotkają się w wspólnej pracy i wspólnych działaniach</p>
<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałosc transgranicznego partnerstwa Partneri projektu planujú ďalšie prehĺbenie a využitie partnerstva na spoluprácu pre posilnenie hospodárskeho rastu a integrity obyvateľov spoločného pohraničia. Obe teritória ich pôsobenia sú hraničnými susedmi v rámci okresu Čadca a okresu Cieszyn a sú vyhľadávanou turistickou destináciou a majú do budúca čo ponúknuť svojim obyvateľom aj návštevníkom. Zachovanie a propagácia kultúrneho dedičstva spolu so zabezpečením jej dostupnosti aj pre vylúčené skupiny obyvateľov zlepši kvalitu života v prihraničnej oblasti. Dôraz na ekologické správanie sa partnerov zlepši možnosti života v pohraničí do budúca. / Partnerzy projektu planują dalsze pogłębianie i wykorzystywanie partnerstwa w celu wzmocnienia wzrostu gospodarczego i integralności mieszkańców wspólnej strefy przygranicznej. Obydwa obszary ich działań są sąsiadami przygranicznymi w ramach powiatu Čadca i powiatu Cieszyn, są popularnym miejscem turystycznym i mają wiele do zaoferowania swoim mieszkańcom i odwiedzającym w przyszłości. Zachowanie i propagacja dziedzictwa kulturowego wraz z zapewnieniem dostępności dla wykluczonych grup mieszkańców poprawią jakość życia w obszarze przygranicznym. Nacisk na ekologiczne zachowanie partnerów poprawi perspektywy życia na pograniczu w przyszłości.</p>

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	Partnerské obce plánujú do budúcnosti rozvíjať svoje partnerstvo na kultúrnej, športovej a hospodárskej úrovni. Plánujú uskutočniť výmenné pobyty školských detí najmä pre ekologickú výchovu. Taktiež plánujú niekoľko spoločných športových podujatí - turnaj v malom futbale a pod. Na kultúrnej úrovni sa dohodli na spoločných slávnostiach a výmene svojich hudobných telies. Filmy z projektu budú uvádzané pri začiatku spoločných podujatí na oboch stranách hranice. / Partnerujúce gminy planujú rozvíjať svoje partnerstvo na pozíomíe kulturowym, sportowym i gospodarczym w przyszłości. Zamierzają zorganizować wymiany szkolne dzieci, zwłaszcza w celu edukacji ekologicznej. Ponadto planują kilka wspólnych wydarzeń sportowych, takich jak turnieje w małej piłce nożnej itp. Na poziomie kulturowym uzgodnili wspólne uroczystości i wymianę swoich zespołów muzycznych. Filmy z projektu będą prezentowane na początku wspólnych wydarzeń po obu stronach granicy.
-------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Dni Makova
Realizujúci partner / Partner realizujący	Obec Makov
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-06 - 2025-07
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Makov / Gmina Makov
Opis úlohy / Opis zadania	Slávnosti Dni Makova budú v roku 2025 obohatené o kultúru poľského partnera Gminy Istebna. Slávnosti sú celotýždennou udalosťou s bohatým programom. V Makove prameni rieka Kysuca, ktorá dala meno celému regiónu Kysuce, preto objavovanie jej prameňa je súčasťou Dni Makova. Turistický pochod Ku prameňu Kysuce sa bude konať na začiatku týždňa. Je určený pre deti a širokú verejnosť. Zúčastní sa ho aj detí z obce Istebna. Makov má tradíciu hudobnej školy, ktorá organizuje Koncert mladých umelcov - žiakov a absolventov tejto školy. Tento rok bude Koncert mladých umelcov obohatený o mladých hudobníkov z Istebnej. Súčasťou týždenného programu Dni Makova bude sochárske sympóziu. 3 sochári zo Slovenska a z Poľska budú na Makove tvoriť sochy na tému kultúrneho dedičstva, symbolov Makova a cirkevných tradícií. Vytvorené sochy budú umiestnené v priestoroch obce a kostola Makov. Hlavný program sa uskutoční v nedeľu. Pôjde o ukážky tradícií a moderných kultúrnych. Súčasťou sú tradiční remeselníci, ktorí počas dňa predvádzajú svoje tradičné remeslá. Sprewádza ich hlavný koncert, ktorý zabezpečia tradičné domáce súbory z Makova a Istebnej obohatené o profesionálne predstavenia. Partneri budú o aktivite projektu informovať na svojich webových stránkach a FB. / Uroczystości Dni Makova w roku 2025 zostaną wzbogacone o kulturę polskiego partnera Gminy Istebna. Święto to jest całotygodniowym wydarzeniem z

Opis úlohy / Opis zadania	<p>bogatym programem. W Makowie źródło rzeki Kysuce nadaje nazwę całemu regionowi Kysuce, dlatego odkrywanie jej źródła jest częścią Dni Makova. Turystyczny marsz do źródła Kysuce odbędzie się na początku tygodnia i jest przeznaczony dla dzieci i szerokiej publiczności. Wezmą w nim udział również dzieci z gminy Istebna. Makov ma tradycję szkoły muzycznej, która organizuje Koncert Młodych Artystów - uczniów i absolwentów tej szkoły. W tym roku Koncert Młodych Artystów zostanie wzbogacony o młodych muzyków z Istebnej. Częścią tygodniowego programu Dni Makova będzie sympozjum rzeźbiarskie. Trzech rzeźbiarzy ze Słowacji i Polski będzie tworzyć rzeźby na temat dziedzictwa kulturowego, symboli Makova i tradycji kościelnych. Wykonane rzeźby zostaną umieszczone na terenie miejscowości i przy kościele w Makovie. Główny program odbędzie się w niedzielę. Będą to pokazy tradycji i nowoczesnej kultury. W składzie znajdą się tradycyjni rzemieślnicy, którzy podczas dnia prezentować swoje tradycyjne umiejętności. Towarzyszyć im będzie główny koncert, który zapewnią tradycyjne lokalne zespoły z Makova i Istebnej, wzbogacone o profesjonalne występy. Partnerzy będą informować o aktywności projektu na swojej stronie internetowej i FB.</p>	
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu →	LANG_PRODUCT_UNIT_ LANG_PRODUCT_UNIT_	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie) →Festivaly	Kus /szt	1,00

<p>Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / - Lista obecności (imię, nazwisko, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych - dotyczy wernisaży wystaw, plenerów artystycznych <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) / - Lista uczestników (imię, nazwisko) - dla wydarzeń w formie online - dotyczy wernisaży wystaw, plenerów artystycznych</p> <p>- Program / - Program</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z wydarzenia i/lub print screeny lub nagrania (dla wydarzeń realizowanych online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>- Plagát/pozvánka/informácie v mediach - týka sa aktivít: pikniky, festivaly, koncerty, predstavenia / - Plakat/zaproszenie/informacja w mediach - dotyczy pikników, festynów, koncertów, spektakli, widowisk</p> <p>Správa o podujatí - platí pre pikniky, festivaly, koncerty, predstavenia, predstavenia / - Sprawozdanie z wydarzenia - dotyczy pikników, festynów, koncertów, spektakli, widowisk</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

<p>Konwerzny kurs z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>							4.6343
<p>Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1</p>							
<p>Kategória výdavku Kategoria wydatku</p>	<p>Názov výdavku Nazwa wydatku</p>	<p>Popis výdavku Opis wydatku</p>	<p>Počet jednotiek Liczba jednostek</p>	<p>Merná jednotka Wartość jednostki</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Celková hodnota Wartość całkowita</p>	<p>Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Občerstvenie pre účastníkov pochodu Ku prameňom Kysuce, slovenských aj poľských, teplá strava, pitný režim, cca 50 / Przekąska dla uczestników w marszu do źródeł Kysuc, słowackich i polskich, ciepłe posiłki, nawodnienie, około 50 osób.	50,00	12,00 €	euro/osoba	600,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	preprava účastníkov pochodu Ku prameňom Kysuce, Istebna-Makov a späť, 65 km x2 / Transport uczestników w marszu do źródeł Kysuc, z Istebnej do Makowa i z powrotem, 65 km x2.	130,00	2,10 €	euro/km	273,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Upomienkové predmety	Pláštenky pre účastníkov pochodu Ku prameňom Kysuce, slovenských a polských, s potlačom logo projektu 100 kusov / Płaszcz przeciwdeszczowe dla uczestników w marszu do źródeł Kysuc, słowackich i polskich, z nadrukami logo projektu, 100 sztuk.	100,00	1,80 €	szt	180,00 €	Pláštenky.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiach	honoráre pre skupiny na koncerte mladých hudobníkov v 1 PL, 1SK/ Honoraria dla zespołów na koncerte młodych muzyków: 1 z Polski, 1 ze Słowacji.	2,00	358,00 €	euro/výkon	716,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	preprava hudobníkov na Koncert mladých hudobníkov z Istebnej do Makova a späť/ Transport muzikóv na Koncert Mlodych Muzykóv z Istebnej do Makova i z powrotem	130,00	2,10 €	euro/km	273,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Občerstvenie pre vystupujúcich a hostí na Koncerte mladých hudobníkov, cca 100 osôb/ Przekąski dla wykonawców i gości na Koncercie Mlodych Muzykóv, około 100 osôb.	100,00	15,00 €	euro/osoba	1 500,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Zabezpečenie povinnej publicity projektu, 100x200 cm, kovový stojan / Zabezpieczenie obowiązkowej publiczności projektu, 100 x 200 cm, metalowa podstawa	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Plagáty	Plagáty na akciu , informácie o projekte, tlačené, 20 ks / Plakaty na wydarzenie, informacje o projekcie , drukowane , 20 sztuk.	20,00	1,20 €	szt	24,00 €	Cenové ponuky Plagát.docx
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovanie s raňajkami	ubytovanie rezbárov na Rezbárskom sympóziu, 3 osoby, 5 nocí / Zakwaterowanie dla rzeźbiarzy na Sympozjum Rzeźbiarskim, 3 osoby, 5 nocy	15,00	41,70 €	euro/osoba	625,50 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Stravovanie rezbárov na Rezbárskom sympóziu, 3 osoby, 5 dní / Wyżywienie dla rzeźbiarzy na Sympozjum Rzeźbiarskim, 3 osoby, 5 dni.	15,00	20,90 €	euro/osoba	313,50 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch, kultúrnych podujatiach	honoráre rezbárom na rezbárskom sympóziu / Honoraria dla rzeźbiarzy na Sympozjum Rzeźbiarskim	3,00	358,00 €	euro/výkon	1 074,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné ošetrenie dreva	ošetrenie a povrchová úprava drevených sôch/ Obróbka i wykończenie powierzchni drewnianych rzeźb.	1,00	636,96 €	komplet	636,96 €	lazura - určenie ceny.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Prenájom areálu ZŠ	prenájom školskej záhrady na Rezbárske sympóziu, na 5 dní spolu s energiami/ Wynajem szkolnego ogrodu na Sympozjum Rzeźbiarskie, na 5 dni wraz z energią	5,00	143,00 €	dzien	715,00 €	Prenájom areálu.doc
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	komplexná zvuková technická podpora počas podujatia (7-8 hodín)	Technické zabezpečenie Hlavného programu / Techniczne zabezpieczenie Głównego Programu	1,00	716,00 €	euro/deň	716,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiach	Vystúpenie miestnych telies na hlavnom programe, 4 / Udział lokalnych zespołów w głównym programie, 4	4,00	358,00 €	euro/výkon	1 432,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Vystúpenie súboru z Poľska na Hlavnom programe, 1,5 hod / Występ zespołu z Polski w Głównym Programie, 1,5 god.	1,00	800,00 €	wystep	800,00 €	Vystúpenie súboru PL.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Vystúpenie súboru zo SR na Hlavnom programe, 1,5 hod / Występ zespołu ze Słowacji w Głównym Programie, 1,5 god.	1,00	1 500,00 €	wystep	1 500,00 €	Vystúpenie súboru SK.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Občerstvenie pre účinkujúcich a hostí na Hlavnom programe / Przekąski dla wykonawców i gości podczas Głównego Programu.	100,00	20,90 €	euro/osoba	2 090,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Náklady na experta	Honorár pre autora a kurátora výstavy v Dome kultúry Makov / Honorariu m dla autora i kuratora wystawy w Domu Kultury w Makowie.	1,00	358,00 €	komplet	358,00 €	kurator.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Stan	Stan pre sympóziu m a potom v nedeľu pre divákov na hlavnom programe / Przygotowanie na sympozjum, a potem w niedzielę dla widzów podczas głównego programu.	2,00	2 349,00 €	szt	4 698,00 €	stan.rar
Spolu / Razem						18 667,96 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						3 733,59 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						74,67 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						560,04 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						4 368,30 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1						23 036,26 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1						18 429,00 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1						2 764,35€	---

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2

Názov úlohy / Nazwa zadania	Dni Istebnej
-----------------------------	--------------

Realizujúci partner / Partner realizujúcy	Gmina Istebna	
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-07 - 2025-08	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Istebna, Amfiteatr "Pod Skocznią".	
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Táto úloha zahŕňa organizáciu vystúpení regionálnych kapiel vrátane detských kapiel na Dňoch Istebnej XXVIII usporiadaných v roku 2025. Úloha tiež zahŕňa účasť slovenského partnera vo forme ukážok hry, spevu a tancov dvoch regionálnych kapiel z obce Makov. Vystúpenia sa budú konať v amfiteátri „Pod kopcom“ v Istebnej. V rámci úlohy sa organizujú aj vystúpenia regionálnych tímov obce Istebna. Účelom tejto úlohy bude predovšetkým nadviazať spoluprácu a posilnenie sociálnej integrácie obyvateľov obce Istebna a Makov zo Slovenska. Priamymi príjemcami projektu budú obyvatelia oboch obcí. V rámci tejto úlohy sa plánuje tiež dopravu pre účastníkov, tímy z obce Makov a večere pre všetkých účastníkov a organizátorov. Plánuje sa tiež kúpiť propagačné darčeky s logom programu. Partneri budú o aktivite projektu informovať na svojich webových stránkach a FB./</p> <p>Zadanie obejmuje organizáciu vystúpení zespôlov regionálnych v tym rovníž zespôlov dieťačých na organizovaných v Gminie Istebna XXVIII Dni Istebnej v 2025 roku. Zadanie obejmuje udział partnera słowackiego w postaci przyjazdu i pokazu gry, śpiewu oraz tańca dwóch zespôlov regionalnych z okolic Gminy Makov. Występy odbędą się w Amfiteatrze "Pod Skocznią" w Istebnej. W ramach zadania zostaną zorganizowane również występy zespôlov regionalnych Gminy Istebna. Celem zadania będzie przede wszystkim nawiązanie współpracy i wzmocnienie integracji społecznej mieszkańców gminy Istebna oraz Gminy Makov na Słowacji. Bezpośrednimi odbiorcami projektu będą mieszkańcy obu gmin. W ramach zadania planuje się również zorganizowanie transportu dla uczestników, zespôlov z okolic Gminy Makov oraz obiadu dla wszystkich uczestników i organizatorów. Planuje się również zakup upominków promocyjnych z logo Programu. Partnerzy będą informować o aktywności projektu na swojej stronie internetowej i FB.</p>	
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu →	LANG_PRODUCT_UNIT_ LANG_PRODUCT_UNIT_	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie) →Festivaly	Kus /szt	1,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / - Lista obecności (imię, nazwisko, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych - dotyczy wernisaży wystaw, plenerów artystycznych</p> <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) / - Lista uczestników (imię, nazwisko) - dla wydarzeń w formie online - dotyczy wernisaży wystaw, plenerów artystycznych</p> <p>- Program / - Program</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z wydarzenia i/lub print screeny lub nagrania (dla wydarzeń realizowanych online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>- Plagát/pozvánka/informácie v mediach - týka sa aktivít: pikniky, festivaly, koncerty, predstavenia / - Plakat/zaproszenie/ informacja w mediach - dotyczy pikników, festynów, koncertów, spektakli, widowisk</p> <p>Správa o podujatí - platí pre pikniky, festivaly, koncerty, predstavenia, predstavenia / - Sprawozdanie z wydarzenia - dotyczy pikników, festynów, koncertów, spektakli, widowisk</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiach</p>	<p>Występ 4 zespołów (2 ze strony słowackiej, 2 zespołów ze strony polskiej) / Wystąpienie 4 skupin (2 zo slovenskej strany, 2 zo strony polskiej)</p>	<p>4,00</p>	<p>358,00 €</p>	<p>euro/výkon</p>	<p>1 432,00 €</p>	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obiad dla zespołów regionalnych, uczestników i organizatorów. / Obed pre regionálne skupiny, účastníkov a organizátorov.	60,00	11,30 €	euro/osoba	678,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Transport účastníkov w ze Słowacji - Gminy Makov do Istebnej na Dni Istebnej. Istebna-Makov-Istebna i spowrote m. / Preprava účastníkov zo Slovenska, z obce Makov do Istebnej na Dňoch Istebnej. Istebna-Makov-Istebna a návrat.	390,00	2,10 €	euro/km	819,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Upominki promocyjne z logo Programu	Upominki promocyjne w postaci kubków termicznych z logo Programu. / Propagačné darčeky vo forme termošálok s logom programu	150,00	15,10 €	szt	2 265,00 €	Dok1.pdf
Spolu / Razem						5 194,00 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							

Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	1 038,80 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	20,78 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	155,82 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	1 215,40 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2	6 409,40 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2	5 127,51 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2	0,00€	---

Úloha č. 3 / Zadanie nr 3

Názov úlohy / Nazwa zadania	Film : " Istebna - oslavuj folklór" / Film pt."Istebna- celebuj folklor"
Realizujúci partner / Partner realizujący	Gmina Istebna
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-11 - 2025-10
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obszar Gminy Istebna, Obszar gminy Makov.
Opis úlohy / Opis zadania	Film propagujúci životy obyvateľov prihraničných oblastí, folklór a zvyky. Film bude zahŕňať kultúrne podujatia implementované v jednom roku v obci Istebna a hlavné atrakcie obce Istebna a Makov na Slovensku. Cieľom filmu bude vybudovať spoločnú identitu obyvateľov, prenos vedomostí a zručností o remeselnom spracovaní, posilnenie krížovej integrácie tým, že v pohraničnom stave ukazuje zvyky, tradíciu a kultúru. Partneri budú o aktivite projektu informovať na svojich webových stránkach a FB./ Film promujúci životy obyvateľov pograničia, folklór i zvyčaj. W filmie zostaną zawarte wydarzenia kulturalne realizowane w przeciągu roku w Gminie Istebna oraz ukazane główne atrakcje gminy Istebna oraz Gminy Makov na Słowacji. Film będzie miał na celu budowanie wspólnej tożsamości mieszkańców, przekazywanie wiedzy i umiejętności na temat rzemiosła, wzmocnienie integracji transgranicznej poprzez ukazanie zwyczajów, tradycji i kultury na terenie pogranicza. Partnerzy będą informować o aktywności projektu na swojej stronie internetowej i FB.

Ukazovatele výstupov programu pre danú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu →	LANG_PRODUCT_UNIT_ LANG_PRODUCT_UNIT_	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet vyrobených filmov →Videá	Kus /szt	1,00

<p>Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line</p> <p>Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiały internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3

<p>Kategória výdavku Kategoria wydatku</p>	<p>Názov výdavku Nazwa wydatku</p>	<p>Popis výdavku Opis wydatku</p>	<p>Počet jednotiek Liczba jednostek</p>	<p>Merná jednotka Wartość jednostki</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Celková hodnota Wartość całkowita</p>	<p>Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>
-------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------------	----------------------------------------------------	--------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Realizacja filmu promocyjnego	Realizacja filmu promocyjnego przedstawiającego życie mieszkańców pogranicza, folklor i zwyczaje. techniczne . FULL HD (1920 x 1080) 50 kl/s / Realizacja promo videa zobrazującego życie i zwyczaje mieszkańców pogranicza, folklor i zwyczaje, technická specifikácia FULL HD (1920 x 1080) 50 kl/s	1,00	15 104,76 €	szt	15 104,76 €	film .rar
Spolu / Razem						15 104,76 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						3 020,95 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						60,42 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						453,14 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						3 534,51 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3						18 639,27 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3						14 911,41 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3						0,00€	---

Úloha č. 4 / Zadanie nr 4

Názov úlohy / Nazwa zadania	Konferencja: "Istebna - Makov, siła współpracy"/ Konferencja pt." Istebna-Makow moc współpracy"
Realizujúci partner / Partner realizujący	Gmina Istebna

Termín realizácie / Termin realizacji	2025-09 - 2025-10	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Istebna	
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Konferencia o folklóre, tradíciách a kultúre oboch partnerov: obec Istebna a obce Makov. Na konferencii sa uskutoční aj predstavenie - prezentácia oboch obcí. Obidva propagačné filmy vyrobené ako súčasť projektu budú predstavené. Účelom tejto úlohy bude predovšetkým preukázať spoluprácu a posilniť sociálnu integráciu obyvateľov obcí Istebna a Makova zo Slovenska podporou tradícií, kultúry a cezhraničných atrakcií. Priamymi príjemcami projektu budú obyvatelia obcí, ako aj hostia a turisti, ktorí navštevujú partnerské obce. Plánuje sa asi 40 ľudí. Partneri budú o aktivite projektu informovať na svojich webových stránkach a FB./</p> <p>Konferencja nt. folkloru, tradycji i kultury obu partnerów: Gminy Istebna oraz gminy Makov. Na konferencji będzie miała również miejsce promocja obu gmin. Zostaną zaprezentowane oba filmy promocyjne wyprodukowane w ramach projektu. Celem zadania będzie przede wszystkim pokazanie współpracy i wzmocnienie integracji społecznej mieszkańców gminy Istebna oraz Gminy Makov na Słowacji poprzez promocję tradycji, kultury oraz atrakcji pogranicza. Bezpośrednimi odbiorcami projektu będą mieszkańcy obu gmin oraz goście i turyści odwiedzający partnerskie gminy. Przewiduje się udział około 40 osób. Partnerzy będą informować o aktywności projektu na swojej stronie internetowej i FB.</p>	
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe</p> <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) - pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) - pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Program / Program</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	------------------------------------------

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 4 / Projekt budżetu dla zadania 4

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (konferencia, projektové zasadnutie)	Wynajem sali na potrzeby zorganizowania konferencji. / Prenájom miestnosti na potrzeby usporiadania konferencie.	1,00	143,00 €	euro/deň	143,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Tłumacz języka polsko-słowackiego, słowacko-polskiego. / Prekladateľ pre polsko-slovenský a slovensko-polský jazyk.	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Przerwa kawowa dla ok 40 osób-uczestników w konferencjach i. / Kávová prestávka pre približne 40 ľudí - účastníkov v konferencii.	40,00	5,50 €	euro/osoba	220,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obiad dla uczestników w konferencjach i ok. 40 osób./ Obed pre účastníkov konferencie, približne 40 ľudí.	40,00	11,30 €	euro/osoba	452,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Transport účastníkov w konferencjach i ze Słowacji - Gminy Makov do Istebnej. Istebna-Makov-Istebna i spowrotem. / Preprava účastníkov konferencie zo Slovenska, z obce Makov do Istebnej. Istebna-Makov-Istebna a návrat.	390,00	2,10 €	euro/km	819,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	komplexná zvuková technická podpora počas podujatia (7-8 hodin)	Obsługa techniczna konferencji - nagłośnienie, podest. / Technická podpora konferencji - ozvučenie, pódium.	1,00	716,00 €	euro/deň	716,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Zakup roll up na potrzeby promocji projektu. 100 x 200 cm, metalowa podstawka / Nákup roll-upu na účely propagácie projektu, 100x200 cm, kovový stojan	2,00	143,00 €	euro/kus	286,00 €	
Spolu / Razem						2 890,00 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						578,00 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						11,56 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						86,70 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						676,26 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 4 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 4						3 566,26 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 4 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 4						2 853,00 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 4 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 4						0,00€	---

Úloha č. 5 / Zadanie nr 5	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Film o Makove
Realizujúci partner / Partner realizujący	Obec Makov
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-11 - 2025-10
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Makov, Gmina Isteba

Opis úlohy / Opis zadania	<p>Film propagujúci život obyvateľov pohraničia, folklór a zvyky obce Makov. Vo filme budú zahrnuté kultúrne udalosti, ktoré sa uskutočnia počas roka v obci Makov a zobrazené hlavné atrakcie obce Makov a obce Istebna. Film bude mať za cieľ budovanie spoločnej identity obyvateľov, prenos znalostí a zručností v oblasti remesiel, posilnenie cezhraničnej integrácie prostredníctvom ukázania zvykov, tradícií a kultúry na pohraničí. Partneri budú o aktivite projektu informovať na svojich webových stránkach a FB./</p> <p>Film promovajúci život miestnych obyvateľov pohraničia, folklór a zvyky obce Makov. W filmie zostaną uwzględnione wydarzenia kulturalne, które odbywają się w ciągu roku w Makowie, a także przedstawione główne atrakcje w Makowie i w Istebnej. Celem filmu będzie budowanie wspólnej tożsamości mieszkańców, przekazywanie wiedzy i umiejętności w dziedzinie rzemiosła, oraz wzmacnianie integracji transgranicznej poprzez ukazanie zwyczajów, tradycji i kultury na terenie pogranicza. Partnerzy będą informować o aktywności projektu na swojej stronie internetowej i FB.</p>
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje ukazovateľ výstupu →	LANG_PRODUCT_UNIT_ LANG_PRODUCT_UNIT_	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet vyrobených filmov →Videa	Kus /szt	1,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmlouvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaniami, internetovým vysielaním / - Materiały internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 5 / Projekt budżetu dla zadania 5

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Výroba filmu, cca 25min , cena s DPH / Produkcja filmu, około 25 minut, oferta s VAT.	1,00	10 020,00 €	komplet	10 020,00 €	Film.rar
Spolu / Razem						10 020,00 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						2 004,00 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						40,08 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						300,60 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						2 344,68 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 5 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 5						12 364,68 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 5 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 5						9 891,74 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 5 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 5						1 483,76€	---

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrdzujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu
RCR 85 Účasť na spoločných cezhraničných akciách po dokončení projektu / RCR 85 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych po zakończeniu projektu	Áno / tak	Počet osôb/účastníkov / Liczba osób/uczestników	20,00	Prezenčné listiny / Listy obecności

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne	
Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
<p>Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.</p>	<p>Projekt svojim cieľom, zameraním a implementáciou bude rešpektovať ľudskú dôstojnosť, slobodu, demokraciu, rovnosť, právny štát a ľudské práva vrátane práv osôb patriacich k menšinám. / Projekt swoim celem, założeniem i realizacją będzie szanować godność człowieka, wolność, demokrację, równość, państwo prawa oraz prawa człowieka, w tym prawa osób należących do mniejszości.</p>
<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>Realizácia projektu umožní všetkým osobám - bez ohľadu na pohlavie, vek, zdravotné postihnutie, rasu alebo etnický pôvod, náboženské vyznanie alebo vieru, sexuálnu orientáciu - spravodlivú a plnohodnotnú účasť na všetkých aktivitách projektu na rovnakom základe. Všetky výstupy tohto malého projektu budú prístupné pre každého a budú v súlade so zásadou univerzálneho dizajnu, t. j. použiteľné pre všetkých, vrátane osôb so zdravotným postihnutím, a to v čo najväčšej miere, bez potreby prispôsobenia alebo špecializovaného návrhu. Zabezpečíme: prístup k informáciám o projekte pre všetky zainteresované strany (napr. informácia o projekte na stránke zhodnej so štandardom WCAG 2.1, informovanie mimovládnych organizácií, ktoré podporujú osoby s postihnutím), Tlačené materiály - publikácie, články, plagáty, letáky, formuláre pre výberové konania a pod. používanie ľahko čitateľného a ľahko zrozumiteľného jazyka, čitateľného bezserifového (hovorovo bezpätkového) písma, väčšieho písma atď. / Realizacja projektu umożliwi wszystkim osobom - niezależnie od płci, wieku, niepełnosprawności, rasy czy pochodzenia etnicznego, wyznania religijnego lub wiary, orientacji seksualnej - uczestnictwo we wszystkich działaniach projektu na równych zasadach. Wszystkie wyniki tego małego projektu będą dostępne dla każdego i będą zgodne z zasadą uniwersalnego projektowania, czyli użyteczności dla wszystkich, w tym osób z niepełnosprawnościami, w jak największym stopniu, bez konieczności dostosowania czy specjalnego projektowania. Zapewnimy: • Dostęp do informacji o projekcie dla wszystkich zainteresowanych stron (np. informacje o projekcie na stronie zgodnej ze standardem WCAG 2.1, informowanie organizacji pozarządowych wspierających osoby z niepełnosprawnościami), • Materiały drukowane - publikacje, artykuły, plakaty, ulotki, formularze do konkursów itp. będą używały czytelnego i zrozumiałego języka, pisma bezszeryfowego (tak zwane "bezpątkowe") oraz większej czcionki, itp.</p>

<p>Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.</p>	<p>V rámci implementácie projektu budú všetky hľadiska rodovej rovnosti žien a mužov. Ženám a mužom bude priznaná rovnaká sociálna rovnosť, rovnaké práva a povinnosti a rovnaký prístup k zdrojom (finančné prostriedky, rozvojové príležitosti), ktoré môžu využívať. Účast na aktivitách projektu bude možná bez toho, aby boli obmedzované rodovými stereotypmi. Rodové hľadisko bude zabezpečené okrem iného pri využívaní informácií a propagačných oznámení bez stereotypov (jazyk, grafika, obrázky) a používanie rodovo citlivého jazyka. Tiež pri riadení projektu bude zabezpečená taká organizácie práce projektového tímu, ktorá umožňuje zosúladienie pracovného a súkromného života. Projekt bude realizovaný s ohľadom na princíp nediskriminácie a boja proti šikanovaniu. / W ramach implementacji projektu będą uwzględnione wszystkie aspekty równości płci kobiet i mężczyzn. Kobietom i mężczyznom zostanie przyznane równość społeczna, równe prawa i obowiązki oraz równy dostęp do zasobów (środki finansowe, możliwości rozwoju), z których mogą korzystać. Udział w działaniach projektu będzie możliwy bez ograniczeń wynikających z płciowych stereotypów. Perspektywa płciowa zostanie uwzględniona między innymi przy korzystaniu z informacji i komunikatów promocyjnych bez stereotypów (język, grafika, obrazy) oraz stosowaniu języka uwzględniającego aspekty płci. Również przy zarządzaniu projektem będzie zapewniona taka organizacja pracy zespołu projektowego, która umożliwi harmonizację życia zawodowego i prywatnego. Projekt zostanie zrealizowany z poszanowaniem zasady niedyskryminacji i walki przeciwko prześladowaniom.</p>
<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód“ oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>Všetky aktivity malého projektu budú realizované s ohľadom na potreby zachovania biodiverzity, udržateľného prístupu k využívaniu prírodných zdrojov, obnovy a upevnenia územného poriadku a požiadaviek ochrany environmentálne hodnotných území vrátane ich celistvosti a súdržnosti. Pri realizácii bude využité zelené verejné obstarávanie, budú efektívne využívané zdroje, minimalizácia odpadu, tlačené materiálu budú zároveň prístupné aj v elektronickej verzii, využívanie plne recyklovateľných materiálov a technológií šetrných k životnému prostrediu, využívané spôsoby interakcie, ktoré si nevyžadujú cestovanie (stretnutia na diaľku). / Wszystkie działania małego projektu będą realizowane z uwzględnieniem potrzeb zachowania bioróżnorodności, zrównoważonego podejścia do wykorzystywania zasobów naturalnych, przywracania i umacniania porządku przestrzennego oraz wymagań ochrony obszarów o wartości środowiskowej, włączając ich integralność i spójność. Podczas realizacji zostanie wykorzystane zielone zamówienia publiczne, będą efektywnie wykorzystywane zasoby, minimalizacja odpadów, materiały drukowane będą jednocześnie dostępne także w wersji elektronicznej, wykorzystywane będą w pełni recyklingowe materiały i technologie przyjazne dla środowiska, stosowane będą metody interakcji, które nie wymagają podróży (spotkania na odległość).</p>

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI

Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	PL-SK Vyhlásenie žiadateľa.rar

Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Deklaracja Istebna Legierski.pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie aleboRozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Iné: Príprava projektu	Áno / Tak	---	---	Príprava Prezenčné listiny Makov.pdf